ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

POTATO PEELER



- **RCPP**-1811
- **RCPP**-1011
- **RCPP**-0511

Deutsch 3

English 8

Polski 12

Česky 17

Français 21

Italiano 26

Español 31

PRODUKTNAME	KARTOFFELSCHÄLER	KARTOFFELSCHÄLER 10 KG	KARTOFFELSCHÄLER 5KG
PRODUCT NAME	POTATO PEELER	POTATO PEELER 10 KG	POTATO PEELER 5KG
NAZWA PRODUKTU	OBIERACZKA DO ZIEMNIAKÓW	OBIERACZKA DO ZIEMNIAKÓW 10 KG	OBIERACZKA DO ZIEMNIAKÓW 5KG
NÁZEV VÝROBKU	ŠKRABKA NA BRAMBORY	ŠKRABKA NA BRAMBORY 10 KG	ŠKRABKA NA BRAMBORY 5KG
NOM DU PRODUIT	ÉPLUCHE-LÉGUMES	ÉPLUCHE-LÉGUMES 10 KG	ÉPLUCHE-LÉGUMES 5KG
NOME DEL PRODOTTO	PELAPATATE	PELAPATATE 10 KG	PELAPATATE 5KG
NOMBRE DEL PRODUCTO	PELADORA DE PATATAS	PELADORA DE PATATAS 10 KG	PELADORA DE PATATAS 5KG
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	RCPP-1811	RCPP-1011	RCPP-0511
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.		
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU		

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte		
Produktname	Kartoffel-schäler	Kartoffel-schäler5 kg	Kartoffel-schäler 10 kg
Modell	RCPP-1811	RCPP-0511	RCPP-1011
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50		
Nennleistung [W]	1 100	550	750
Abmessungen [mm]	400x430 x1 000	620x540 x800	620x540 x855
Gewicht [kg]	48,3	38,5	38
Leistung [kg/h]	240-500	70-100	130-200
Anpassung der Arbeitszeit [min]	0-5		
Volumen [L/kg]	28/18	12/5	22/10
Schalldruckpegel $_{LpA}$	<70 dB(A)		

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
⚠	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Warnung vor Einzugsgefahr!
	Not-Stopp!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
	Gerät der Schutzklasse I mit Schutzklemme.

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf <KARTOFFELSCHÄLER>. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern! Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.

b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.

c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
f) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO_2) verwenden.
g) Halten Sie Kinder und Unbefugte fern; Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen
h) Bei Gesundheits- oder Lebensgefahr, einem Unfall oder einem Ausfall drücken Sie die NOT-STOPP-TASTE!
i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
j) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
k) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
l) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

⚠ **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt..
b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
d) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
e) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
g) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden..
h) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Gegenstände, die in rotierenden Teilen verbleiben, können zu Schäden und Verletzungen führen.
i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge für die jeweilige Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führen zu besseren Arbeitsergebnissen.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
d) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
e) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
f) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
g) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
h) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
i) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird. .

DE

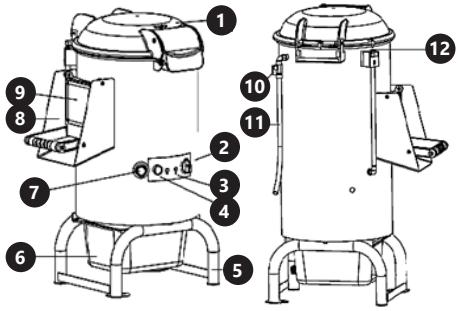
j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt. Dies kann zu Überhitzung und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
k) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
l) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
m) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
n) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt..
o) Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Aufsatzstück korrekt im Gerät verbaut und der Schlauch ordnungsgemäß gesichert und unbeschädigt ist.
p) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden Ein leeres Gerät darf nicht eingeschaltet werden.
q) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

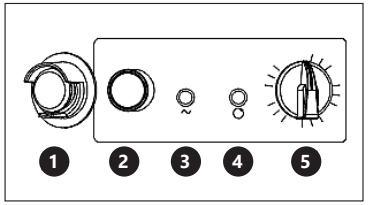
Das Gerät ist zum Schälen von Kartoffeln unter dem Vorhandensein von Wasser vorgesehen. Das Produkt ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Abdeckung
2. Zeitschaltuhr (Timer)-knopf
3. Kontrollleuchten
4. Entleerungsknopf (nach beendeter Arbeit)
5. Untergestell
6. Abfallbehälter
7. Not-Aus-Schalter
8. Restabfallschlucker (Schurre)
9. Restabfallschluckerklappe
10. Wasserversorgungsventil
11. Wasserschlauch
12. Mikroschalter

Steuerpaneel



1. Not-Aus-Schalter
2. Taste zum Entleeren des Geräts
3. Kontrollleuchte der Energieversorgung
4. Kontrollleuchte der Betriebsanzeige des Geräts
5. Zeitschaltuhr (Timer)-Knopf

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

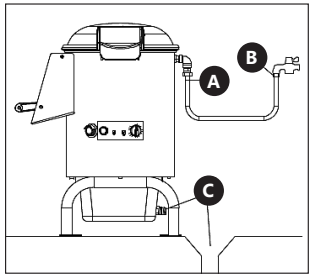
Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40°C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85%. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Das Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle Bestandteile auseinanderzubauen und zu reinigen.

Die Maschine verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die den Geräteetrieb stoppt, wenn der Deckel des Auffülldbehälters angehoben oder die Abdeckung der Ablauföffnung angehoben wird. Im Gefahrenfall können Sie das Gerät sofort mit dem Notschalter am Gerätegehäuse ausschalten.

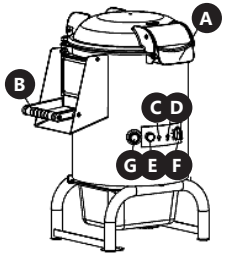
AUFBAU DES GERÄTES

1. Öffnen Sie die Verpackung, stellen Sie sicher, dass das Gerät beim Transport nicht beschädigt wurde und alle Teile des Geräts vorhanden sind.
2. Platzieren Sie das Gerät an einem ausgewählten, vorbereiteten Punkt
3. Das Gerät sollte geerdet sein
4. Wasserschlauchanschluss

a) Schließen Sie den Schlauch an den Wassereinlasspunkt (A) an
b) Verbinden Sie das andere Ende des Schlauchs mit der Wasserquelle und (B).
c) Neigen Sie den Wasserablauf (C), um das Ablassen zu erleichtern. Das unterirdische Abflussrohr muss einen Durchmesser von mindestens 50 mm haben.



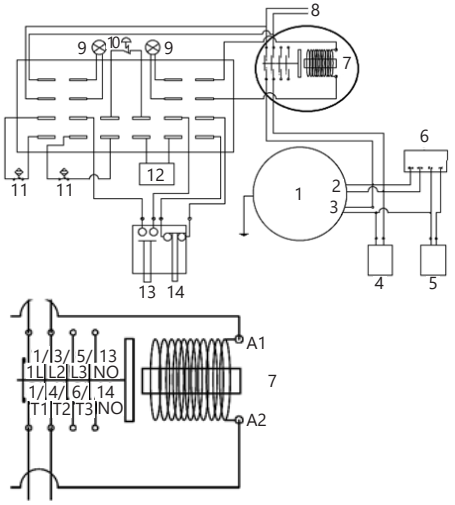
3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT



ACHTUNG: Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten, wenn Sie eine Partie Kartoffeln verarbeiten.

1. Öffnen Sie die Abdeckung, indem Sie am Griff (A) ziehen.
a) Ziehen Sie den Griff zurück, bis er einrastet, und heben Sie dann die Abdeckung an
b) Wenn die interne Scheibe zuvor entfernt wurde, legen Sie sie diese in die Trommel
2. Schütten Sie Kartoffeln in die Trommel
3. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein und stellen Sie sicher, dass diese richtig geschlossen ist
a) Stellen Sie sicher, dass der Restabfallschlucker (B) geschlossen ist
4. Schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an. Die Kontrollleuchte (C) leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät betriebsbereit ist
5. Stellen Sie die gewünschte Arbeitszeit mit dem Timer ein (F)
a) Die grüne Kontrollleuchte (D) leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Gerät den Betriebsmodus gestartet hat
b) Stellen Sie sicher, dass das Gerät kontinuierlich mit Wasser versorgt wird
Wichtig: Das Gerät ist zum Schälen von Kartoffeln unter dem Vorhandensein von Wasser vorgesehen. Wenn kein Wasser zugeführt wird, kann der Benutzer den gewünschten Effekt nicht erzielen.
6. Nach Ablauf der eingestellten Zeit erlischt das grüne Licht und das Gerät funktioniert nicht mehr
a) Wenn das Gerät während des Betriebs anhält oder der Benutzer die Maschine überprüfen muss, drücken Sie den Notschalter und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle
b) Schließen Sie das Gerät nach der Überprüfung und/ oder Beseitigung der Ursache der Stagnation an die Stromquelle an und folgen Sie den Punkten 1-9
7. Öffnen Sie den Schacht des Restabfallschluckers (B), um geschälte Kartoffeln zu entfernen.
WICHTIG: Stellen Sie einen Behälter (z. B. eine Schüssel) direkt unter den Geräteschacht
8. Drücken Sie den Ablassknopf (E). Die Maschine beginnt sich zu drehen, ohne Wasser zuzuführen
WICHTIG: Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in die Hand, um die Trommel manuell zu leeren.
9. Nach Beendigung der Arbeit und dem Herausnehmen aller Kartoffeln
a) Drücken Sie die Taste zum Entleeren des Geräts
b) Der gesamte Inhalt der Trommel wird in einen vorgegebenen Abfluss abgelassen
c) Stellen Sie sicher, dass der Abfluss und der Restabfallschlucker geschlossen sind
10. Das Gerät ist zur Wiederverwendung bereit.
a) Wenn das Gerät an diesem Tag nicht benutzt wird, reinigen Sie es
11. Befolgen Sie zum Reinigen der Maschine die Anweisungen (1-9), ohne die Kartoffeln in die Trommel zu legen.
12. Wiederholen Sie den Trommelreinigungsvorgang, bis der gewünschte Effekt erreicht ist.

Elektrischer Schaltplan des Geräts



1. Motor
2. Schwarz / Rot (von oben)
3. Blau
4. Kondensator 35uf
5. Kondensator 150uf
6. Fliehkraftschalter
7. Schütze
8. AC230V ~
9. Licht
10. Not-Aus-Schalter (Fehlerstromschutzschalter)
11. Mikroschalter
12. Timer
13. Grün
14. Rot

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

WICHTIG: Das Gerät sollte am Ende jedes Arbeitstages gereinigt werden

a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen.
b) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
c) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
d) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keinen Hochdruckreiniger.
f) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
g) Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.
h) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
i) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
j) Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
k) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
l) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
m) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünner, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	Potato peeler	Potato peeler 5 kg	Potato peeler 10 kg
Model	RCPP-1811	RCPP-0511	RCPP-1011
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W]	1100	550	750
Dimensions [mm]	400x430 x1 000	620x540 x800	620x540 x855
Weight [kg]	48,3	38,5	38
Output [kg/h]	240-500	70-100	130-200
Adjustment of working time [min]	0-5		
Volume [L/kg]	28/18	12/5	22/10
Acoustic pressure level L_{pA}	<70 dB(A)		

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

CE	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	Emergency stop!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.
	Protection class I appliance with a protective earth connection.

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

⚠ **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to <POTATO PEELER>. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Do not put your hands or other items inside the device while it is in use! Do not cover the ventilation openings!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
h) Use the EMERGENCY STOP if there is a risk of injury or death, accident or damage.
i) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
j) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
k) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
l) Keep the device away from children and animals.

⚠ **REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
h) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
f) Keep the device out of the reach of children.
g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
j) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
k) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
l) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
m) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
n) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
o) Before each use ensure the nozzle is correctly installed in the device and that the hose is correctly attached and undamaged.
p) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person. It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
q) Keep the device away from sources of fire and heat.

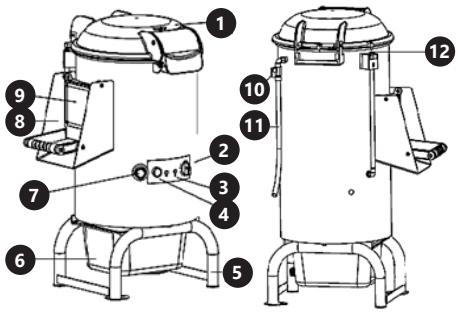
⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is intended for peeling potatoes in the presence of water. The product is intended for commercial use.

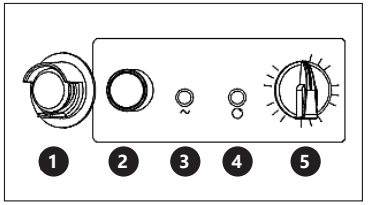
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Cover
2. Timer dial
3. Indicators
4. Discharge button (after work)
5. Footer
6. Waste container
7. Emergency stop switch
8. Chute
9. Chute flap
10. Water supply valve
11. Water hose
12. Microswitch

Control panel:



1. Emergency stop button
2. Discharge button
3. Power indicator
4. Operation indicator
5. Timer dial

3.2. PREPARING FOR USE

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label. The appliance is intended for indoor use.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

The appliance has a safety device that stops its operation when the drum cover is lifted or the discharge cover is lifted. In case of danger, you can immediately turn off the appliance using the emergency switch located on the appliance housing.

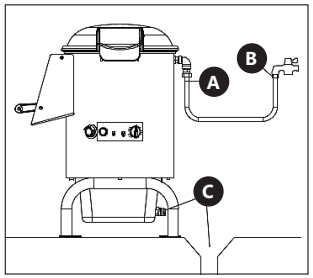
ASSEMBLING THE APPLIANCE

1. Open the packaging, check that the appliance has not been damaged during transport and that all parts are present.
2. Place the appliance in a selected, prepared position.
3. The appliance should be grounded.
4. Water hose connection

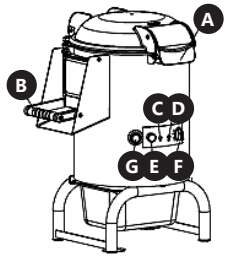
a) Connect the hose to the water inlet point (A).

b) Connect the other end of the hose to the water source (B).

c) Incline the water drain (C) to facilitate the draining of waste. The underground drain pipe must be at least 50 mm in diameter.



3.3. DEVICE USE



NOTE: Operate the appliance for no more than 5 minutes when processing one batch of potatoes.

1. Open the cover by pulling the handle (A).

a) Pull back the handle until it clicks, then lift the cover.

b) If the internal disk was previously removed, put it back inside the drum.

2. Pour potatoes into the drum
3. Replace the cover and make sure it is closed properly.

a) Ensure that the chute (B) is closed.

4. Connect the appliance to the power source. The indicator (C) will light up indicating that the appliance is ready for operation.
5. Set the desired working time using the timer (F).

a) The green indicator (D) will light up to indicate that the appliance has started operation.

b) Make sure that water is supplied to the appliance in a continuous stream

Important: The appliance is intended for peeling potatoes in the presence of water. If water is not supplied, you will not achieve the desired effect.

6. After the set time has elapsed, the green light will turn off and the appliance will stop working.

a) If during operation the appliance stops or you need to inspect it, press the emergency switch and disconnect it from the power source;

b) After the inspection and / or removal of the cause of the stoppage, connect the appliance to the power source and follow points 1-9

7. To remove peeled potatoes, open the chute (B).

Important: place a container (e.g. a bowl) directly under the equipment chute.

8. Press the discharge button (E), the machine will start rotating without supplying water.

a) Keep the peeler chute open, check the quality of potatoes ejected by the peeler.

IMPORTANT: Do not use your hands or objects to empty the spinning drum manually.

9. After the work is finished and all the potatoes are out

a) Press the discharge button;

b) The entire contents of the drum will be discharged into an existing waste drain;

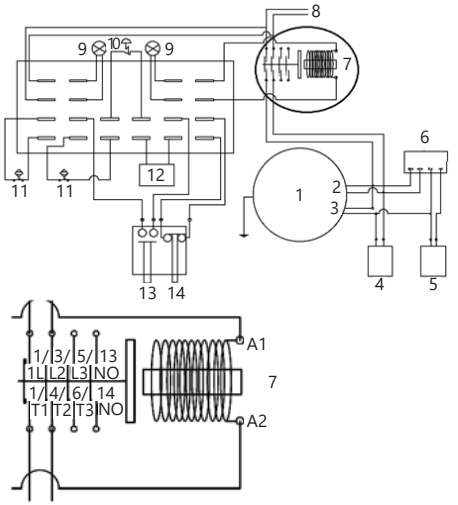
c) Make sure the discharge and chute are closed.

10. The appliance is ready for further use.

a) If the appliance will not be used any more that day, clean it.

11. To clean the machine, follow the instructions (1-9) without pouring potatoes into the drum.
12. Repeat the drum cleaning operation until the desired effect is achieved.

Electrical diagram of the appliance



1. Motor
2. Black / red (from above)
3. Blue
4. Capacitor 35uf
5. Capacitor 150uf
6. Centrifugal switch
7. Contactor
8. AC230V ~
9. Light
10. Emergency stop switch
11. Microswitch
12. Timer
13. Green
14. Red

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

IMPORTANT: The appliance should be cleaned at the end of each day of use.

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.

b) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.

c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.

d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water. Never use a pressure washer to clean the appliance.

f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.

g) Clean the vents with a brush and compressed air.

h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.

i) Use a soft cloth for cleaning.

j) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.

k) Use a soft, damp cloth for cleaning.

l) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

m) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Obieraczka do ziemniaków	Obieraczka do ziemniaków 5 kg	Obieraczka do ziemniaków 10 kg
Model	RCPP-1811	RCPP-0511	RCPP-1011
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	1100	550	750
Wymiary [mm]	400x430 x1 000	620x540 x800	620x540 x855
Ciężar [kg]	48,3	38,5	38
Wydajność [kg/h]	240-500	70-100	130-200
Regulacja czasu pracy [min]	0-5		
Objętość [L/kg]	28/18	12/5	22/10
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	<70 dB(A)		

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
⚠	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	Zatrzymanie awaryjne!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	Urządzenie I klasy ochronności z zaciskiem ochronnym.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ **UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <OBIERACZKA DO ZIEMNIAKÓW>. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
h) W przypadku zagrożenia życia lub zdrowia, wypadku lub awarii zatrzymać urządzenie przyciskiem WYŁĄCZNIK AWARYJNY!
i) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
j) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
k) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
l) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

⚠ **PAMIĘTAJ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
g) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
h) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.

j) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
k) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
l) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
m) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
n) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
o) Przed każdym użyciem upewnić się, czy końcówka jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu oraz czy wąż jest odpowiednio umocowany i nieuszkodzony.
p) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.

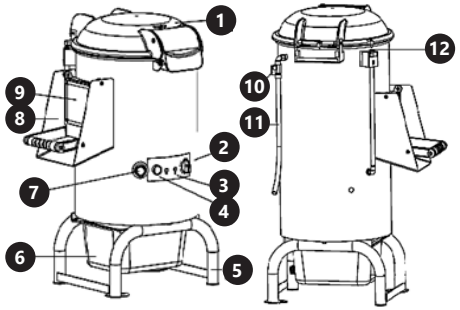
⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do obierania ziemniaków w obecności wody. Produkt przeznaczony jest do użytku komercyjnego.

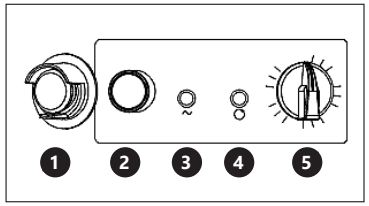
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Pokrywa
2. Pokrętło minutnika
3. Kontrolki
4. Przycisk opróżniania (po skończonej pracy)
5. Stopka
6. Pojemnik na odpady
7. Wyłącznik awaryjny
8. Zsyp
9. Klapa zsypu
10. Zawór dopływu wody
11. Wąż wodny
12. Mikroprzełącznik

Panel sterowania:



1. Wyłącznik awaryjny
2. Przycisk opróżniania urządzenia
3. Kontrolka zasilania
4. Kontrolka pracy urządzenia
5. Pokrętło minutnika

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób graniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie przewidziane jest do użytku wewnątrz budynków.
Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

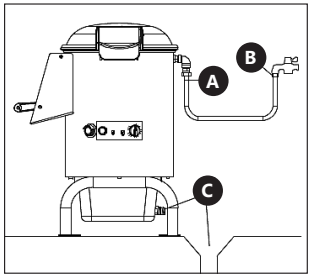
Urządzenie posiada zabezpieczenie, które zatrzymuje jego pracę gdy pokrywa zbiornika napełniania zostanie uniesiona lub pokrywa otworu opróżniacza zostanie uniesiona. W przypadku niebezpieczeństwa można natychmiast wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika awaryjnego zlokalizowanego na obudowie urządzenia.

MONTAŻ URZĄDZENIA

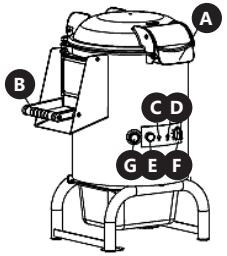
1. Otworzyć opakowanie, sprawdzić czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu i czy obecne są wszystkie elementy urządzenia.
2. Umieścić urządzenie w wybranym, przygotowanym wcześniej punkcie
3. Urządzenie powinno być uziemione
4. Podłączenie węża z wodą
a) Podłączyć wąż do punktu doprowadzania wody (A)
b) Drugi koniec węża podłączyć do źródła wody i (B)
c) Pochylić odpływ wody (C), aby ułatwić odprowadzanie pomyj; podziemna rura spustowa musi mieć średnicę przynajmniej 50 mm.

Rev. 09.01.2021

PL



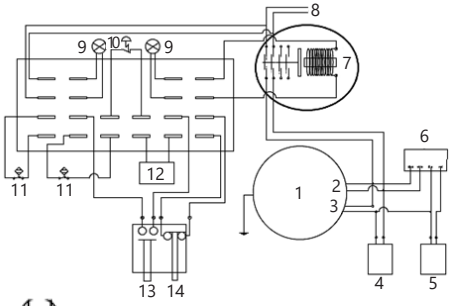
3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

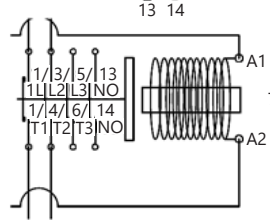


UWAGA: Operować urządzeniem nie dłużej niż 5 minut podczas obrabiania jednej partii ziemniaków.

1. Otworzyć pokrywę poprzez pociągnięcie uchwytu (A)
a) Odciągnąć uchwyt aż do kliknięcia, następnie unieść pokrywę
b) Jeśli wcześniej wyjmowany był dysk wewnętrzny należy umieścić go we wnętrzu bębna
2. Wsypać ziemniaki do wnętrza bębna
3. Założyć pokrywę i upewnić się, że jest poprawnie zamknięta
a) Upewnić się, że zsyp (B) jest zamknięty
4. Podłączyć urządzenie do źródła zasilania, zaświeci się kontrolka (C) informująca o gotowości urządzenia do pracy
5. Ustawić pożądany czas pracy przy użyciu minutnika (F)
a) Zaświeci się zielona kontrolka (D) informująca o rozpoczęciu pracy urządzenia
b) Upewnić się, że do urządzenia dostarczana jest woda, ciągłym nieprzerwanym strumieniem
Ważne: Urządzenie przeznaczone jest do obierania ziemniaków w obecności wody, jeśli woda nie jest dostarczana użytkownik nie osiągnie pożądanego efektu.
6. Po upłynięciu ustawionego czasu zielona lampka przestanie się świecić i urządzenie zakończy pracę
a) Jeżeli podczas pracy urządzenie zatrzyma się lub użytkownik będzie miał potrzebę inspekcji maszyny, należy wcisnąć wyłącznik awaryjny i odłączyć urządzenie od źródła zasilania
b) Po przeprowadzeniu inspekcji i/lub usunięciu przyczyny zastoju podłączyć urządzenie do źródła zasilania i postępować zgodnie z punktami 1-9
7. Aby wyciągnąć obrane ziemniaki, należy otworzyć zsyp (B)
Ważne: należy umieścić pojemnik (np. miskę) bezpośrednio pod zsypem urządzenia
8. Wcisnąć przycisk opróżniania (E), urządzenie rozpocznie rotację bez dostarczania wody
a) Utrzymywać zsyp obieraczki otwarty sprawdzając jakość wyrzucanych przez obieraczkę ziemniaków
WAŻNE: Nie wsadzać rąk ani przedmiotów w celu manualnego opróżnienia kręcącego się bębna.
9. Po zakończeniu pracy i wydobycia wszystkich ziemniaków
a) Wcisnąć przycisk opróżniania urządzenia
b) Cała zawartość bębna zostanie wypuszczona do wcześniej ustalonego odpływu
c) Upewnić się, że odpływ oraz zsyp jest zamknięty
10. Urządzenie jest gotowe do ponownego użycia.
a) Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane tego dnia należy je wyczyścić
11. Aby wyczyścić urządzenie, należy postępować według instrukcji (1-9) bez umieszczania ziemniaków wewnątrz bębna.
12. Operację czyszczenia bębna powtórzyć, aż do uzyskania pożądanego efektu

Schemat elektryczny urządzenia





1. Silnik
2. Czarny/ czerwony (od góry)
3. Niebieski
4. Kondensator 35uf
5. Kondensator 150uf
6. Przełącznik odśrodkowy
7. Stycznik
8. AC230V~
9. Światło
10. Wyłącznik awaryjny
11. Mikroprzełącznik
12. Minutnik
13. Zielony
14. Czerwony

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

WAŻNE: Urządzenie powinno być czyszczone na zakończeni każdego dnia użytkowania

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
b) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie. Nie używać myjki ciśnieniowej do czyszczenia urządzenia.
f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
i) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
j) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
k) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
l) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
m) Nie czyścić urządzenia substancja o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Škrabka na brambory	Škrabka na brambory 5 kg	Škrabka na brambory 10 kg
Model	RCPP-1811	RCPP-0511	RCPP-1011
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon [W]	1100	550	750
Rozměry [mm]	400x430 x1 000	620x540 x800	620x540 x855
Hmotnost [kg]	48,3	38,5	38
Kapacita [kg/h]	240-500	70-100	130-200
Regulace času práce [min]	0-5		
Objem [L/kg]	28/18	12/5	22/10
Hladina akustického tlaku L_{pA}	<70 dB(A)		

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
⚠	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Rotující díly!
	Nouzové zastavení!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.
	Zařízení třídy ochrany 1 s ochrannou svorkou

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na <ŠKRABKA NA BRAMBORY>. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí/v přímé blízkosti nádrží s vodou! Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty!! Nezakrývejte větrací otvory!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
c) Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
g) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrém povrchu.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou

vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.

b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.

c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.

d) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.

e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!

f) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).

g) Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)

h) V případě ohrožení života nebo zdraví, úrazu nebo poruchy, zastavte zařízení tlačítkem NOUZOVÉ ZASTAVENÍ!

i) Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.

j) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.

k) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.

l) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

⚠ **PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.

b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.

c) S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.

d) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.

e) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.

f) Nepřeceňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.

g) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.

h) Odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče před zapnutím zařízení. Nástroje nebo klíče ponechané v rotujících dílech zařízení mohou způsobit vážný úraz.

i) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol používejte vždy správný typ nářadí. Správně zvolené nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.

b) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.

d) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.

e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.

f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.

g) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.

h) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.

i) Při přemisťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.

j) Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.

k) Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí.

l) Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.

m) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.

n) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot..

o) Před každým použitím se ujistěte, zda je koncovka správně namontována v zařízení a hadice je správně upevněna a není poškozena.

p) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.

q) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.

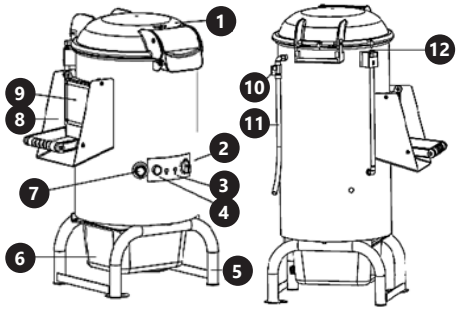
⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k loupání brambor ve vodě. Výrobek je určen ke komerčnímu použití.

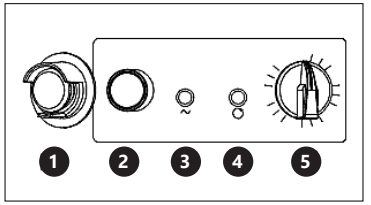
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Víko
2. Otočný knoflík minutníku
3. Kontrolky
4. Tlačítko vyprazdňování (po ukončení práce)
5. Nožka
6. Odpadní nádoba
7. Nouzový vypínač
8. Výsypka
9. Klapka výsypky
10. Uzávěr přívodu vody
11. Vodní hadice
12. Mikropřepínač

Ovládací panel:



1. Nouzový vypínač
2. Tlačítko vyprazdňování zařízení
3. Kontrolka napájení
4. Kontrolka práce zařízení
5. Otočný knoflík minutníku

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!. Zařízení je určeno k použití uvnitř budov, místností.

Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.

Zařízení je vybaveno pojistkou, která vypne zařízení v případě, že dojde ke zvednutí víka plnící nádoby, nebo je odstraněn kryt vypouštěcího otvoru. V případě nebezpečí je možno zařízení okamžitě vypnout pomocí nouzového vypínače, který je umístěn na krytu zařízení.

he emergency switch located on the appliance housing.

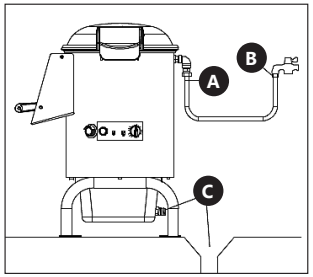
MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

1. Rozbalte zařízení, zkontrolujte, zda zařízení nebylo během dopravy poškozeno a zda obsahuje všechny součásti.
2. Umístěte zařízení na vybraném, předem připraveném místě.
3. Zařízení by mělo být uzemněno.
4. Připojení hadice k přívodu vody

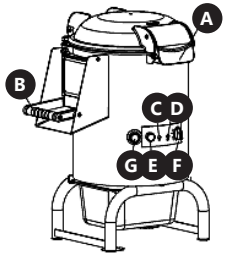
a) Připojte hadici k bodu přívodu vody (A)

b) Druhý konec hadice připojte ke zdroji vody (B)

c) Nakloňte odtok vody (C) pro usnadnění vypouštění odpadu; odtoková trubka musí mít průměr nejméně 50 mm.



3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM



UPOZORNĚNÍ: Při zpracovávání jedné dávky brambor pracujte se zařízením ne déle než 5 minut.

1. Otevřete kryt zařízení zatažením za úchyt (A)

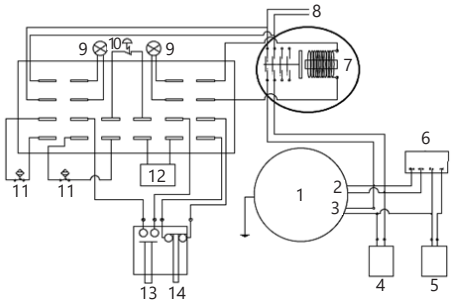
a) Za úchyt táhněte, dokud neklapne, pak zvedněte víko

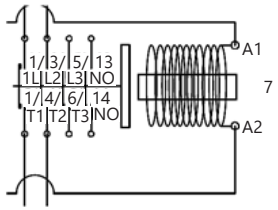
b) Pokud jste předtím vytáhli vnitřní desku, je třeba ji umístit zpět dovnitř bubnu.

2. Nasypejte brambory dovnitř bubnu
3. Zavřete víko a ujistěte se, že je správně uzavřeno

a) Ujistěte se, že výsypka (B) je uzavřena.
4. Připojte zařízení ke zdroji napájení, rozsvítí se kontrolka (C), která informuje o připravenosti zařízení k práci
5. Nastavte požadovaný čas práce pomocí minutníku (F)
a) Rozsvítí se zelená kontrolka (D), která signalizuje začátek práce zařízení
b) Ujistěte se, že do zařízení je dodávaná voda stálým nepřerušovaným proudem.
Důležité: Zařízení je určeno k loupání brambor ve vodě, pokud není dodávána voda, uživatel nemůže dosáhnout požadovaných výsledků.
6. Po uplynutí nastaveného času zelená kontrolka zhasne a zařízení přestane pracovat
a) Pokud se zařízení během provozu zastaví nebo uživatel potřebuje provést kontrolu zařízení, je třeba stisknout nouzový vypínač a odpojit zařízen od zdroje napájení.
b) Po provedení kontroly a/nebo odstranění příčiny přerušení práce, připojte zařízení ke zdroji napájení a postupujte podle bodů 1-9
7. Chcete-li vytáhnout oloupané brambory, otevřete výsypku (B)
Důležité: přímo pod výsypku umístěte nádobu (např. misku).
8. Stiskněte tlačítko vyprazdňování (E), zařízení začne rotovat bez dodávky vody
a) Nechte výsypku škrabky otevřenou a kontrolujte kvalitu brambor, které škrabka na brambory vydává
DŮLEŽITÉ: Nevkládejte ruce ani jiné předměty za účelem ručního vyprázdnění rotujícího bubnu.
9. Po ukončení práce a vyjmutí všech brambor
a) Stiskněte tlačítko vyprazdňování zařízení
b) Celý obsah bubnu bude vypuštěn do předem připraveného odtoku
c) Ujistěte se, že odtok a výsypka jsou uzavřené
10. Zařízení je připraveno k opětovnému použití.
a) Pokud zařízení již ve stejný den nepoužijete, je třeba ho vyčistit
11. Při čistění zařízení postupujte podle pokynů (1-9) bez vkládání brambor dovnitř bubnu.
12. Čištění bubnu opakujte až do dosažení požadovaného výsledku.

Elektrické schéma zařízení





1. Motor
2. Černý / červený (shora)
3. Modrý
4. Kondenzátor 35uf
5. Kondenzátor 150uf
6. Odstředivý spínač
7. Stykač
8. AC230V~
9. Kontrolka
10. Nouzový vypínač
11. Mikropřepínač
12. Minutník
13. Zelený
14. Červený

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
DŮLEŽITÉ: Zařízení je třeba vyčistit na konci každého dne provozování
a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
b) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
c) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
d) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
e) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat. K čištění zařízení nepoužívejte tlakovou myčku
f) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
g) Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.
h) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
i) K čištění používejte měkký hadřík.
j) Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
k) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
l) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
m) Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres		
Nom du produit	Épluche--légumes	Épluche--légumes 5 kg	Épluche--légumes 10 kg
Modèle	RCPP-1811	RCPP-0511	RCPP-1011
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	1100	550	750
Dimensions [mm]	400x430 x1 000	620x540 x800	620x540 x855
Poids [kg]	48,3	38,5	38
Performance [kg/h]	240-500	70-100	130-200
Réglage de la durée du travail [min]	0-5		
Volume [L/kg]	28/18	12/5	22/10
Niveau de pression sonore L_{pA}	<70 dB(A)		

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE
L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
⚠	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
⚠	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	ATTENTION ! Mise en garde liée au risque d'entraînement !
	Arrêt d'urgence !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures!
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.
	Appareil de classe de sécurité I avec borne de protection.

⚠ **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.
La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
⚠ **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.
Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au < ÉPLUCHE-LÉGUMES >. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne ! Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE
a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda.
La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.

f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL
a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
c) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
d) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
e) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
f) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
g) Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
h) En cas de risque pour la santé ou de danger de mort, de panne ou d'accident, arrêtez l'appareil en appuyant sur le BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE !
i) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
j) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
k) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
l) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

⚠ **REMARQUE!** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

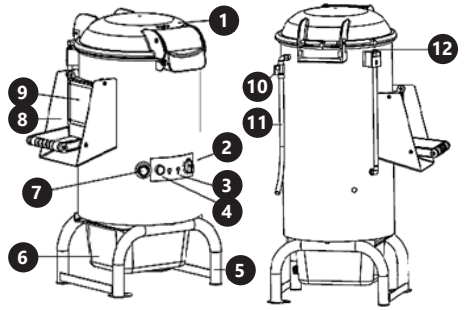
2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES
a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
c) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
d) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
e) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
f) Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
g) Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
h) Avant de démarrer l'appareil, enlevez tous les outils de réglage et toutes les clés utilisées. La présence d'objet au niveau des pièces en rotation peut causer des dommages et des blessures.
i) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL
a) Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soigneuse de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
c) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
d) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
e) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
f) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
i) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
j) Évitez de soumettre l'appareil à une charge excessive entraînant son arrêt. Cela peut causer une surchauffe des composants d'entraînement et endommager l'appareil.
k) Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
l) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
m) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
n) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
o) Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'accessoire est correctement installé et que le tuyau est solidement fixé et en bon état.
p) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
q) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.

⚠ **ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

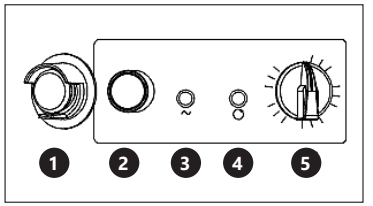
3. CONDITIONS D'UTILISATION
L'appareil est conçu pour éplucher les pommes de terre en présence d'eau. Le produit est destiné à un usage commercial.
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Couvercle
2. Bouton rotatif du minuteur
3. Témoins
4. Bouton de vidange (une fois le travail terminé)
5. Pied
6. Récipient à déchets
7. Bouton d'arrêt d'urgence
8. Goulotte
9. Clapet de la goulotte
10. Soupape d'entrée d'eau
11. Tuyau d'eau
12. Micro-interrupteur

Panneau de contrôle



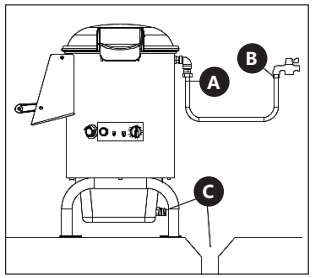
1. Bouton d'arrêt d'urgence
2. Bouton de vidange
3. Témoin de l'alimentation
4. Témoin du fonctionnement de l'appareil
5. Bouton rotatif du minuteur

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION
CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL :
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85 %. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisé toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit. L'appareil est destiné à être utilisé en intérieur.
Avant la première utilisation, l'appareil et l'ensemble de ses composants doivent être démontés et nettoyés.

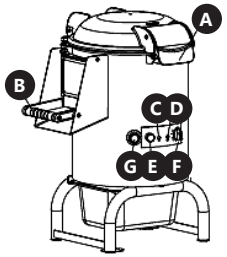
L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui arrête le fonctionnement lorsque le couvercle du réservoir de remplissage ou celui de l'ouverture de vidange est levé. En cas de danger, vous pouvez éteindre immédiatement l'appareil à l'aide du bouton d'arrêt d'urgence situé sur le boîtier de l'appareil.

MONTAGE DE L'APPAREIL
1. Ouvrez l'emballage, vérifiez si l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport et si toutes les pièces de l'appareil sont présentes.
2. Placez l'appareil dans un endroit de votre choix.
3. L'appareil doit être mis à la terre
4. Raccord de tuyau avec eau
a) Raccordez le tuyau au point d'alimentation en eau (A)

b) Raccordez l'autre extrémité du tuyau à la source d'eau et (B).
c) Inclinez la sortie d'eau (C) pour faciliter l'évacuation de l'eau sale. Le tuyau d'évacuation souterrain doit avoir un diamètre d'au moins 50mm.



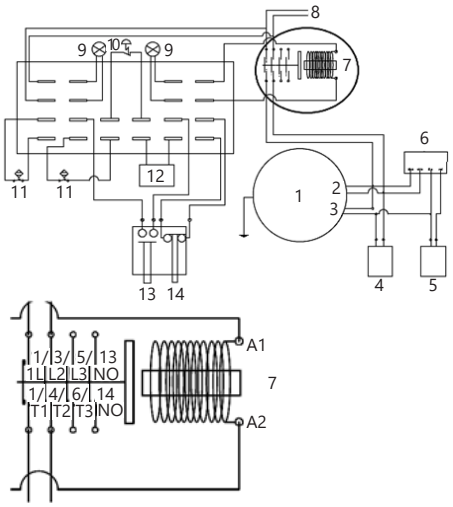
3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL



NOTE : La durée de fonctionnement de l'appareil ne doit pas dépasser 5 minutes pour chaque lot de pommes de terre.

1. Ouvrez le couvercle en tirant la poignée (A)
a) Tirez la poignée vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez un clic, ensuite soulevez le couvercle.
b) Si vous avez déjà retiré le disque interne, remettez-le à l'intérieur du tambour.
2. Versez les pommes de terre dans le tambour
3. Remettez le couvercle en place et assurez-vous qu'il est bien fermé.
a) Assurez-vous que la goulotte (B) est fermée.
4. Branchez l'appareil à une source d'alimentation, le témoin (C) allumé indique que l'appareil est prêt.
5. Réglez la durée de fonctionnement souhaitée à l'aide du minuteur (F).
a) Le voyant vert (D) indique que l'appareil a démarré.
b) Assurez-vous que l'appareil est alimenté en eau par un flux continu et ininterrompu d'eau.
Important : L'appareil est conçu pour éplucher les pommes de terre en présence d'eau, si celle-ci n'est pas fournie, l'utilisateur n'obtiendra pas l'effet souhaité.
6. Une fois la durée préréglée écoulée, le voyant vert s'éteint et l'appareil s'arrête.
a) Lorsque l'appareil s'arrête en cours de fonctionnement ou lorsque l'utilisateur juge nécessaire d'inspecter l'appareil, i faut appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence et débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
b) Une fois inspection et/ou élimination de la cause de l'arrêt effectuée, branchez l'appareil à la source d'alimentation et suivez les étapes 1 à 9.
7. Pour retirer les pommes de terre épluchées, ouvrez la goulotte (B).
Important : Placez un récipient (par ex. un bol) directement sous la goulotte de l'appareil.
8. Appuyez sur le bouton de vidange (E), l'appareil commence sa rotation sans eau.
a) Maintenez la goulotte de l'éplucheur ouverte en vérifiant la qualité des pommes de terre qui sortent de l'éplucheur.
IMPORTANT : N'utilisez jamais vos mains ou autres objets pour vider manuellement le tambour en mouvement.
9. Lorsque vous aurez terminé le travail et récupéré toutes les pommes de terre.
a) A Appuyez sur le bouton de vidange de l'appareil
b) Tout le contenu du tambour sera évacué par la sortie prédéterminé
c) Assurez-vous que la sortie et la goulotte sont fermées.
10. L'appareil est de nouveau prêt.
a) Si l'appareil n'est pas utilisé ce jour-là, vous devez doit être nettoyé.
11. Pour nettoyer l'appareil, suivez les étapes 1 à 9 sans placer les pommes de terre dans le tambour.
12. Répétez l'opération de nettoyage du tambour jusqu'à ce que vous obteniez le résultat souhaité.

Schéma électrique de l'appareil



1. Moteur
2. Noir/rouge (de haut)
3. Bleu
4. Condensateur 35uf
5. Condensateur 150uf
6. Interrupteur centrifuge
7. Contacteur
8. AC230V~

9. Lumière
10. Bouton d'arrêt d'urgence
11. Micro-interrupteur
12. Minuteur
13. Vert
14. Rouge

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

IMPORTANT: L'appareil doit être nettoyé à la fin de chaque journée d'utilisation

a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement..
b) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
c) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
d) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
e) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer l'appareil
f) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
g) Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
h) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
i) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
j) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
k) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
l) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
m) Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore		
Nome del prodotto	Pelapatate	Pelapatate 5 kg	Pelapatate 10 kg
Modello	RCPP-1811	RCPP-0511	RCPP-1011
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	1100	550	750
Dimensioni [mm]	400x430 x1 000	620x540 x800	620x540 x855
Peso [kg]	48,3	38,5	38
Efficienza [kg/h]	240-500	70-100	130-200
Regolazione del tempo di funzionamento [min]	0-5		
Capacità [L/kg]	28/18	12/5	22/10
Livello di pressione sonora L_{pA}	<70 dB(A)		

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
⚠	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	ATTENZIONE! Pericolo di risucchio!
	Arresto di emergenza!
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!
	Usare solo in ambienti chiusi.
	Dispositivo di sicurezza di classe I di isolamento con morsetto di sicurezza.

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/ al<PELAPATATE>. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
c) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Si sconsiglia l'uso dell' apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
c) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
d) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
e) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
f) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).
g) I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita del controllo sul dispositivo).
h) In caso di pericolo per la vita o la salute o in caso di incidente o guasto, fermare il dispositivo premendo il tasto "ARRESTO DI EMERGENZA"!
i) Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
j) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
k) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
l) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

⚠ **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
c) Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
d) Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
e) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
f) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
g) Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
h) Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere il dispositivo. Gli oggetti che rimangono nelle parti rotanti possono condurre a danni e lesioni.
i) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/ OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
c) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
d) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
g) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
h) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
i) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
j) Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a causa di un carico eccessivo durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti e quindi danni al dispositivo.
k) Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
l) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
m) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
n) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
o) Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'accessorio sia installato correttamente nella macchina e il tubo sia assicurato secondo le regole e non danneggiato.

p) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adultoÈ vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
q) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.

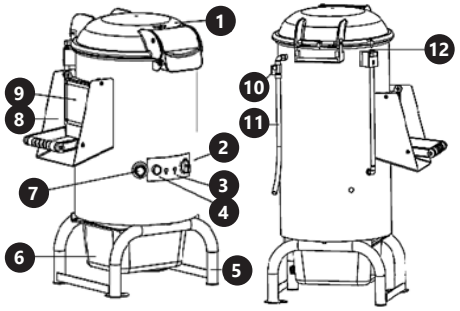
⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per sbucciare le patate in presenza di acqua. Il prodotto è destinato ad un uso commerciale.

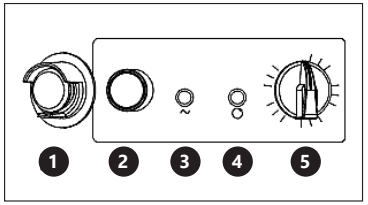
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Coperchio
2. Manopola del timer
3. Spie
4. Pulsante di svuotamento (dopo aver terminato il lavoro)
5. Piede
6. Contenitore per rifiuti
7. Interruttore di emergenza
8. Uscita patate
9. Portiera uscita patate
10. Valvola di ingresso acqua
11. Tubo flessibile per l'acqua
12. Microinterruttore

Pannello di controllo



1. Interruttore di emergenza
2. Pulsante di svuotamento del dispositivo
3. Spia di alimentazione
4. Spia di funzionamento del dispositivo
5. Manopola del timer

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO
POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:

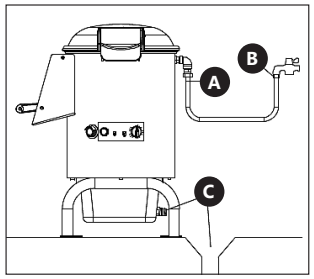
La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto. Il dispositivo è destinato all'uso all'interno di edifici. Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le parti e pulirne le superfici.

L'unità è dotata di un dispositivo di sicurezza che ne interrompe il funzionamento quando il coperchio del serbatoio di riempimento o il coperchio dell'apertura di svuotamento vengono sollevati. In caso di pericolo, è possibile spegnere immediatamente l'apparecchio mediante un interruttore di emergenza situato sull'alloggiamento dello stesso.

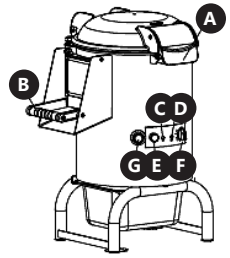
Montaggio del dispositivo

1. Aprire la confezione e verificare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto e che tutte le parti dell'apparecchio siano presenti.
2. Posizionare l'apparecchio in un punto precedentemente selezionato e preparato.
3. l'unità deve essere collegata con la messa a terra
4. Collegamento del tubo flessibile con acqua

a) Collegare il tubo flessibile al punto di alimentazione idrica (A)
b) Collegare l'altra estremità del tubo flessibile alla fonte d'acqua e (B)
c) Inclinare lo scarico dell'acqua (C) per facilitare il drenaggio dell'acqua sporca; il tubo di scarico interrato deve avere un diametro di almeno 50 mm.



3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO



NOTA: Azionare la macchina per un massimo di 5 minuti per la lavorazione di un lotto di patate.

1. Aprire il coperchio tirando la maniglia (A).

a) Tirare indietro la maniglia finché non scatta in posizione, quindi sollevare il coperchio.
b) Se in precedenza è stato rimosso un disco interno, occorre collocarlo all'interno del tamburo.

2. Versare le patate nel tamburo
3. Riposizionare il coperchio e assicurarsi che sia ben chiuso.

a) Assicurarsi che l'uscita (B) sia chiusa.

4. Collegare l'unità ad una fonte di alimentazione, la spia (C) si accende per indicare che l'unità è pronta per l'uso.
5. Impostare il tempo di funzionamento desiderato con il timer (F)

a) Si accende la spia verde (D) che indica che l'apparecchio è entrato in funzione.
b) Assicurarsi che l'apparecchio sia alimentato con acqua da un getto continuo e ininterrotto.
Importante: il dispositivo è progettato per sbucciare le patate in presenza di acqua, non si ottiene l'effetto desiderato se l'acqua non viene fornita.

6. Al termine del tempo impostato, la spia verde si spegne e il dispositivo si arresta.

a) Qualora, durante il funzionamento, il dispositivo si arresti o l'utente debba ispezionare la macchina, occorre premere l'interruttore di emergenza e scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica.
b) Dopo l'ispezione e/o l'eliminazione della causa dell'arresto, collegare il dispositivo alla fonte di alimentazione e seguire i punti da 1 a 9.

7) Per rimuovere le patate sbucciate, aprire l'uscita (B).
Importante: Collocare un contenitore (ad es. una ciotola) direttamente sotto l'uscita patate.

8. Premere il pulsante di svuotamento (E), l'unità inizierà la rotazione senza fornitura d'acqua.

a) tenere aperto l'uscita patate controllando la qualità delle patate gettate dall'apparecchio.
IMPORTANTE: Non inserire mani o oggetti per svuotare manualmente il tamburo rotante.

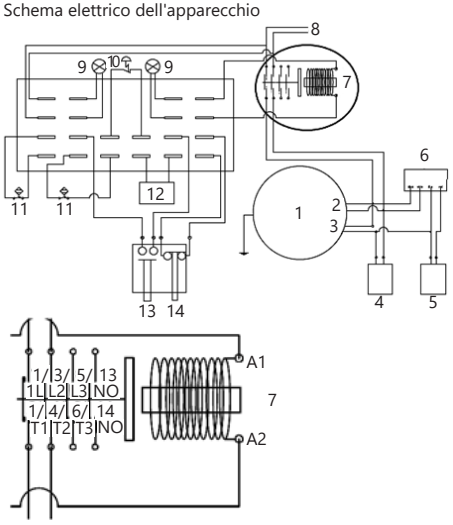
9. Al termine del lavoro e dell'estrazione di tutte le patate

a) Premere il pulsante di svuotamento dell'unità.
b) tutto il contenuto del tamburo verrà scaricato in uno scarico predeterminato.
c) Assicurarsi che lo scarico e uscita patate siano chiusi.

10. Il dispositivo è pronto per essere usato di nuovo.

a) Se non si intende utilizzare il dispositivo in tale giorno, è necessario pulirlo.
11. Per pulire il dispositivo seguire le istruzioni (1-9) senza inserire le patate all'interno del tamburo.
12. Ripetere l'operazione di pulizia del tamburo fino ad ottenere il risultato desiderato.

Schema elettrico dell'apparecchio



1. Motore
2. Nero/rosso (dall'alto)
3. Blu
4. Condensatore 35uf
5. Condensatore 150uf
6. Interruttore centrifugo
7. Teleruttore
8. AC230V~
9. Illuminazione
10. Interruttore di emergenza
11. Microinterruttore
12. Timer
13. Verde
14. Rosso

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

IMPORTANTE: l'apparecchio dovrebbe essere pulito alla fine di ogni giornata di utilizzo

a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
b) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
c) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
d) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
e) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua. Non utilizzare un'idropulitrice per la pulizia del dispositivo.
f) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
g) Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.

h) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
j) Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
k) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
l) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
m) Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor		
Nombre del producto	Peladora de patatas	Peladora de patatas 5 kg	Peladora de patatas 10 kg
Modelo	RCPP-1811	RCPP-0511	RCPP-1011
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	1 100	550	750
Dimensiones [mm]	400x430 x1 000	620x540 x800	620x540 x855
Peso [kg]	48,3	38,5	38
Productividad [kg/h]	240-500	70-100	130-200
Ajuste del tiempo de trabajo [min]	0-5		
Capacidad [L/kg]	28/18	12/5	22/10
Nivel de presión sonora L_{pA}	<70 dB(A)		

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
⚠	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
⚠	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de atrapamiento de manos!
	¡Parada de emergencia!
	¡Atención! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!
	Uso exclusivo en áreas cerradas.
	Dispositivo de primera clase de protección con abrazadera de seguridad.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a <PELADORA DE PATATAS>. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
g) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
f) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO_2) para apagar el aparato.
g) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
h) ¡En caso de accidente con peligro para la salud o peligro de muerte, detenga el aparato mediante la tecla de parada de emergencia!
i) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
j) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
k) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
l) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
c) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
d) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
e) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
f) No sobrestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
g) No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
h) Antes de encender el equipo, aleje todas las herramientas o destornilladores utilizados para su ajuste. Los objetos que permanezcan sobre piezas rotatorias podrían ocasionar desperfectos y lesiones.
i) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

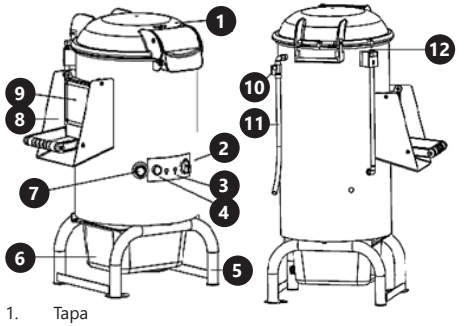
a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
b) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
c) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
d) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
e) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
f) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
g) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
h) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
i) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
j) Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
k) No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.
l) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
m) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
n) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
o) Antes de cada uso, asegúrese de que la pieza de fijación esté adecuadamente instalada en la máquina y de que la manguera esté correctamente insertada y no presente daños.
p) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultosSe prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
q) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

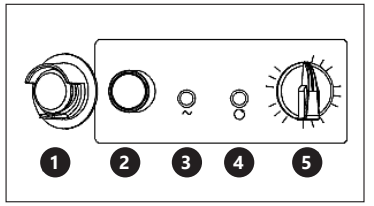
El dispositivo está diseñado para pelar patatas en agua. El producto está destinado a uso comercial.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Tapa
2. Perilla del temporizador
3. Indicadores
4. Botón de vaciado (después del trabajo)
5. Pies
6. Contenedor de residuos
7. Interruptor de emergencia
8. Canal
9. Tapa del canal
10. Válvula de suministro de agua
11. Manguera de agua
12. Microinterruptor

Panel de control



1. Interruptor de emergencia
2. Botón de vaciado del dispositivo
3. Indicador de encendido
4. Indicador de funcionamiento del dispositivo
5. Perilla del temporizador

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA
LUGAR DE TRABAJO:

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo. El dispositivo está diseñado para uso en interiores. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

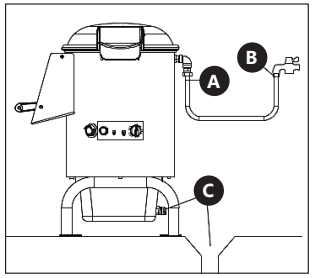
El dispositivo tiene un sistema de seguridad que detiene su funcionamiento cuando se levanta la tapa del tanque de llenado o se levanta la tapa del orificio de drenaje. En caso de peligro, puede apagar el dispositivo inmediatamente utilizando el interruptor de emergencia ubicado en la carcasa del dispositivo.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

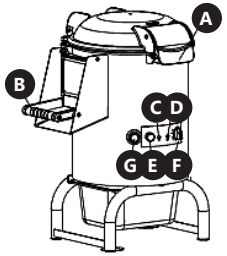
1. Abra el embalaje, verifique que el dispositivo no haya sufrido daños durante el transporte y que todas las partes del dispositivo estén presentes.
2. Coloque el dispositivo en un lugar previamente seleccionado y preparado
3. El dispositivo debe tener una toma de tierra
4. Conexión de la manguera de agua.

a) Conecte la manguera al punto de entrada de agua (A)
b) Conecte el otro extremo de la manguera a la fuente de agua y (B)
c) Incline el drenaje de agua (C) para facilitar el drenaje; el tubo de drenaje subterráneo debe tener al menos 50 mm de diámetro.

ES



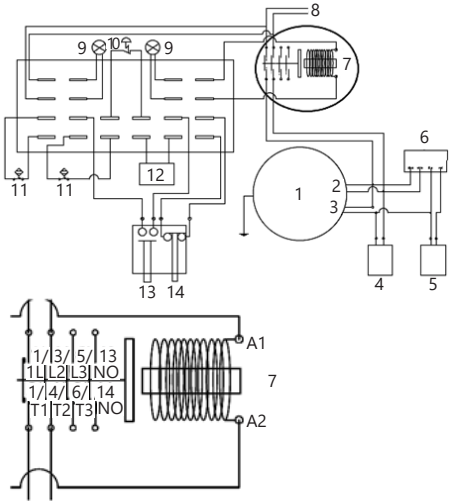
3.3. MANEJO DEL APARATO



ATENCIÓN: Opere el dispositivo durante no más de 5 minutos cuando procese un lote de patatas.

1. Abra la tapa tirando del asa (A)
a) Tire del asa hasta que haga clic, luego levante la tapa
b) Si el disco interno se retiró anteriormente, colóquelo dentro del tambor
2. Vierta las patatas en el tambor.
3. Vuelva a colocar la tapa y asegúrese de que esté bien cerrada.
a) Asegúrese de que el canal (B) esté cerrado
4. Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación, el indicador (C) se encenderá mostrando que el dispositivo está listo para funcionar
5. Configure el tiempo de trabajo deseado con el temporizador (F)
a) El indicador verde (D) se iluminará para mostrar que el dispositivo ha comenzado a funcionar
b) Asegúrese de que se suministre agua al dispositivo en una corriente continua
Importante: El dispositivo está diseñado para pelar patatas en agua; si no se suministra agua, el usuario no logrará el efecto deseado.
6. Una vez transcurrido el tiempo establecido, la luz verde se apagará y el dispositivo dejará de funcionar.
a) Si durante la operación, el dispositivo se detiene o el usuario necesita inspeccionar la máquina, presione el interruptor de emergencia y desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación
b) Después de la inspección y/o eliminación de la causa del estancamiento, conecte el dispositivo a la fuente de alimentación y siga de acuerdo con los puntos 1-9
7. Para quitar las patatas peladas, abra el canal (B)
Importante: coloque un recipiente (por ejemplo, un bol) directamente debajo del canal del dispositivo
8. Presione el botón de vaciado (E), el dispositivo comenzará a girar sin suministrar agua
a) Manteniendo abierto el canal del pelador, verifique la calidad de las patatas arrojadas por el pelador
IMPORTANTE: No introduzca sus manos ni objetos para vaciar el tambor giratorio manualmente.
9. Después de terminar el trabajo y la extracción de todas las patatas.
a) Presione el botón de vaciado del dispositivo
b) Todo el contenido del tambor se descargará
c) Asegúrese de que el drenaje y el canal estén cerrados
10. El dispositivo está listo para su reutilización.
a) Si el dispositivo no se va a usar más durante el día, límpielo
11. Para limpiar el dispositivo, siga las instrucciones (1-9) sin colocar las patatas dentro del tambor.
12. Repita la operación de limpieza del tambor hasta lograr el efecto deseado.

Diagrama eléctrico del dispositivo



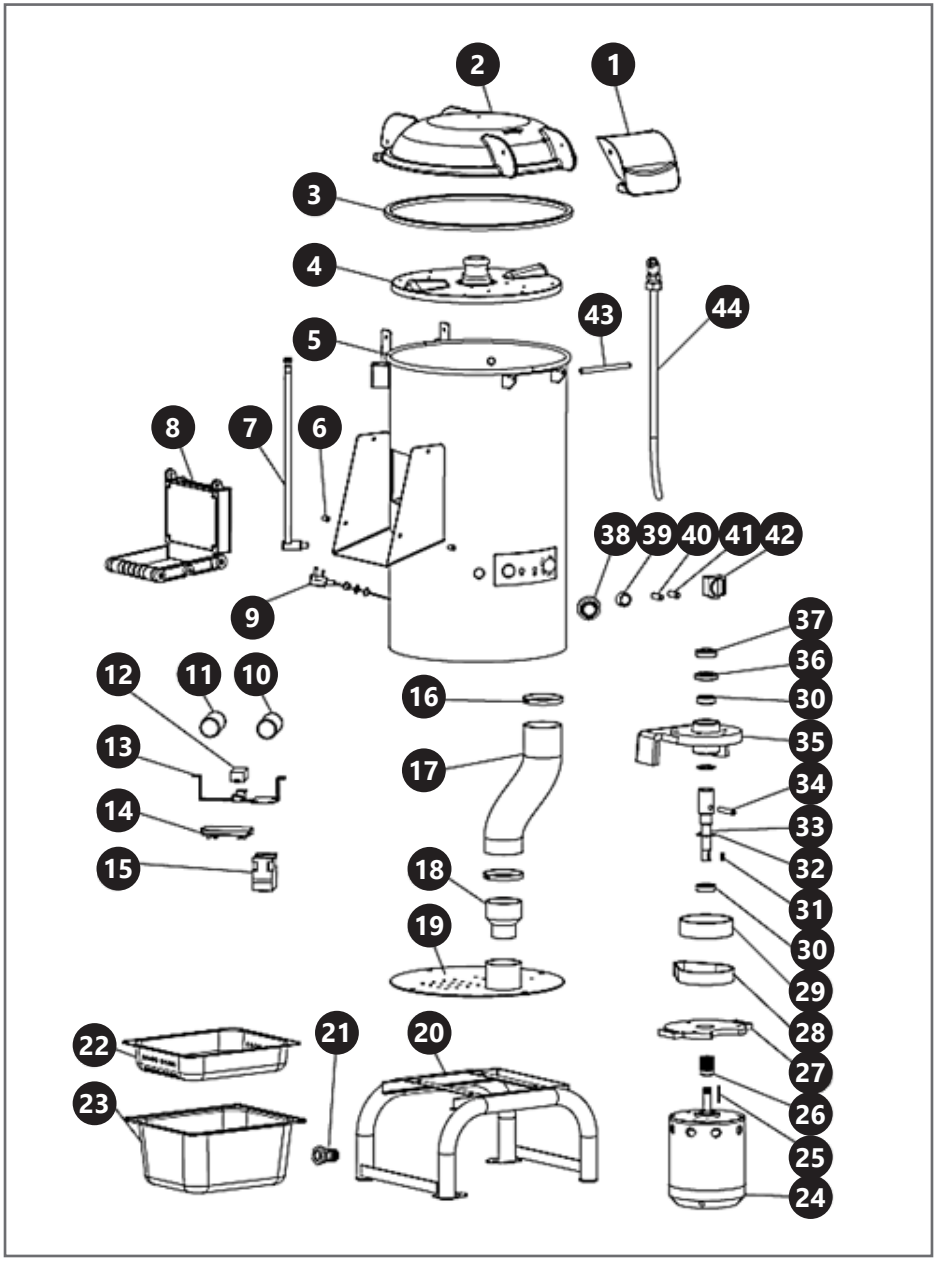
1. Motor
2. Negro/rojo (desde arriba)
3. Azul
4. Condensador 35uf
5. Condensador 150uf
6. Interruptor de rotación
7. Contactor
8. AC230V ~
9. Luz
10. Botón de emergencia
11. Microinterruptor
12. Temporizador
13. Verde
14. Rojo

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

IMPORTANTE: el dispositivo debe limpiarse al final de cada día de uso.

a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
b) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
c) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
d) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
e) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua. No utilice un lavado a presión para limpiar el dispositivo
f) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
g) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
h) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
i) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
j) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
k) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
l) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
m) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.

MONTAGEZEICHNUNGEN | ASSEMBLY DRAWINGS | RYSUNKI ZŁOŻENIOWE | VÝKRES SESTAVENÍ
SCHÉMAS DE MONTAGE | DISEGNI PER L'ASSEMBLAGGIO | VISTAS EN DESPIECE



	DE | BESCHREIBUNG	EN | DESCRIPTION	PL | OPIS	CZ | POPIS
1	Sicherungsscheibe	Lock washer	Podkładka blokująca	Ochranná podložka
2	Scharnierdeckel	Hinged cover	Pokrywa na zawiasach	Víko na pantech
3	Dichtungsring	Sealing ring	pierścień uszczelniający	Těsnící kroužek
4	Rotierende Scheibe	Rotary plate	Obrotowa płyta	Otočná deska
5	Fass	Tank	Zbiornik	Nádoba
6	Aufnahmedorn	Protruding pin	Wystająca szpilka	Vyčnívající kolík
7	Rohr	Tube	Rura	Potrubí
8	Deckel des Auslaufstutzens	Outlet cover	Pokrywa wylotowa	Kryt výsypky
9	Netzkabel	Power cord	Kabel zasilający	Přívodní kabel
10	Motor	Motor	Silnik	Motor
11	Kondensator	Capacitor	kondensator	Kondenzátor
12	Anlaufkondensator	Start capacitor	kondensator rozruchowy	Spouštěcí
13	Halterung der PCB Platine	PCB bracket	wspornik płytki PCB	kondenzátor
14	PCB Paneel	PCB panel	Panel PCB	Držák PCB desky
15	Relais	Relay	przekaźnik	PCB panel
16	Schlauchklemme	Hose clamp	zacisk węża	relé
17	Abflussrohr	Discharge pipe	rura odpływowa	Svorka hadice
18	Verbindungsstück des Ablaufrohrs	Discharge pipe connector	złączka rury odprowadzającej	Vypouštěcí potrubí
19	Untere Siebplatte	Bottom plate	Płyta dolna	Spojka vypouštěcího potrubí
20	Zusatzhalterung	Auxiliary bracket	Wspornik pomocniczy	Spodní deska
21	Übergangsanschluss	Pipe adapter	złącze przejściowe	Pomocný úchyt
22	Siebschale	Strainer	miska sitowa	Přechodová spojka
23	Restabfallschale	Waste bowl	misa odpadowa	Odpadní nádoba
24	Motor	Motor	silnik	Motot
25	Schraubenschlüssel	Flat spanner	płaski klucz	Plochý klíč
26	Rad mit Riemen	Pulley with belt	koło z paskiem	Kolo s pásem
27	Motoreinstellungstabelle	Motor rpm panel	tablica regulacji silnika	Panel nastavení motoru
28	Riemen	Belt	pas	Pás
29	Radriemen	Belt pulley	koło pasowe	Hnací kolo
30	Lager	Bearing	łożysko	ložisko
31	Schraubenschlüssel	Flat spanner	płaski klucz	Plochý klíč
32	Klemmring Typ C	C type snap ring	Pierścień zatrzaskowy typu C	Pojistný kroužek typu C
33	Antriebswelle	Output shaft	wał wyjściowy	Výstupní hřídel
34	Positionierungsstift	Positioning pin	Sworzeń	Polohový kolík
35	Befestigungsplatte des Motors	Motor fixing plate	płyta do mocowania silnika	Deska pro připojení motoru

36	Keramikring	Ceramic ring	pierścień ceramiczny	Keramický kroužek
37	Dichtungsring	Sealing ring	pierścień uszczelniający	Těsnící kroužek
38	Notschalter	Emergency stop switch	Przełącznik awaryjny	Nouzový přepínač
39	Schalter	Switch	przełącznik	Přepínač
40	Rote Kontrollleuchte	Red indicator lamp	czerwona lampka kontrolna	Červená kontrolka
41	Grüne Kontrollleuchte	Green indicator lamp	zielona lampka kontrolna	Zelená kontrolka
42	Timer	Timer	minutnik	Minutník
43	Bajonettstift	Bayonet pin	trzpień bagnetowy	Jistící kolík
44	Wasserzulauf	Water fill connector	Wlew wody	Přítok vody

	FR | DESCRIPTION	IT | DESCRIZIONE	ES | DESCRIPCIÓN
1	Cale de blocage	Rondella di bloccaggio	Bloqueo
2	Couvercle à charnière	Coperchio a cerniera	Tapa
3	Bague d'étanchéité	Anello di tenuta	Anillo de sellado
4	Plaque tournante	Piastra rotante	Disco giratorio
5	Le récipient	Serbatoio	Envase
6	Une goupille saillante	Perno sporgente	Pasador
7	Tube	Tubo metallico	Tubo
8	Couvercle de sortie	Coperchio di uscita	Tapa de salida
9	Câble d'alimentation	Cavo di alimentazione	Cable de alimentación
10	Moteur	Motore	Motor
11	Condensateur	Condensatore	Condensador
12	Condensateur de démarrage	Condensatore di avviamento	Condensador de arranque
13	Support de carte de circuit imprimé	Staffa per scheda PCB	Soporte de placa PCB
14	panneau de circuit imprimé PCB	Pannello PCB	Panel PCB
15	Relais	Trasmettitore	Relé
16	Collier de serrage	Fascetta stringi tubo	Abrazadera de manguera
17	Tuyau de vidange	Tubo per scarico	Tubo de drenaje
18	raccord de tuyau de vidange	Raccordo per tubo di scarico	Fijador del tubo de drenaje
19	Plaque de fond	Piastra inferiore	Placa inferior
20	Support auxiliaire	Supporto ausiliario	Soporte de apoyo
21	Connecteur transitionnel	Connettore di transizione	Conector de transición
22	Tamis	Ciotola di setaccio	Cuenco colador
23	Récipient à déchets	Ciotola di scarico	Cuenco de residuos
24	Moteur	Motore	Motor
25	Clé plate	Chiave	Llave plana
26	Roue à bande	Ruota con cinghia	Rueda con cinta
27	Panneau de réglage du moteur	Pannello di controllo del motore	Placa de ajuste del motor

28	Bande	Cinghia	Cinta
29	Poulie	Puleggia	Polea
30	Palier	Cuscinetto	Cojinete
31	Clé plate	Chiave	Llave plana
32	Bague de fixation de type C	Anello a scatto tipo C.	Anillo de retención tipo C
33	Arbre de sortie	Albero di uscita	Eje de salida
34	Axe de position	Perno di posizionamento	Pin de posición
35	plaque de fixation du moteur	Piastra di montaggio del motore	Placa de montaje del motor
36	Bague en céramique	Anello in ceramica	Anillo de cerámica
37	Bague d'étanchéité	Anello di tenuta	Anillo de sellado
38	Bouton d'arrêt d'urgence	Commutatore di emergenza	Interruptor de emergencia
39	Commutateur	Commutatore	Interruptor
40	Témoin rouge	Spia rossa	Indicador rojo
41	Témoin vert	Spia verde	Indicador verde
42	Minuteur	Timer	Temporizador
43	Mandrin	Perno a baionetta	Pin de bayoneta
44	Entrée d'eau	Ingresso acqua	Entrada de agua

NAMEPLATE TRANSLATIONS

❶ **Importer:** expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra
Poland, EU

ROYAL catering

❷ **Product Name:** Potato peeler
❸ **Model:**
❹ **Power:**
❺ **Voltage/Frequency:**
❻ **Production Year:**
❼ **Serial No.:**

expondo.de

	❶	❷	❸	❹
DE	Importeur	Produktname	Modell	Leistung
EN	Importer	Product Name	Model	Power
PL	Importer	Nazwa produktu	Model	Moc
CZ	Dovozce	Název výrobku	Model	Výkon
FR	Importateur	Nom du produit	Modèle	Puissance
IT	Importatore	Nome del prodotto	Modello	Potenza
ES	Importador	Nombre del producto	Modelo	Potencia
	❺		❻	❼
DE	Spannung/Frequenz		Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Voltage/Frequency		Production Year	Serial No.
PL	Napięcie/Częstotliwość		Rok produkcji	Numer serii
CZ	Jmenovité napájecí napětí/Frekvence		Rok výroby	Sériové číslo
FR	Tension/Fréquence		Année de production	Numéro de serie
IT	Tensione/Frequenza		Anno di produzione	Numero di serie
ES	Voltaje/Frecuencia		Año de producción	Número de serie

CE DE | EN |PL | FR | IT | ES | CZ

expondo GET IT DONE

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2019/19-09/239

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) | Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU**
Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, Dichiaro che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:
Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **Kartoffelschäler | Potato peeler | Obieraczka do ziemniaków | Épluche-légumes | Pelapatate | Peladora de patatas | Škrabka na brambory**
Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **RCPP-1811**
Seriennummer | serial numer | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo:
000000000000 – 999999999999

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes| ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 13208:2003+A1:2010,
- EN 60204-1: 2006+AC:2010
- EN ISO 12100:2010,
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
- EN 55014-2:2015,
- EN 61000-3-2:2014,
- EN 61000-3-3:2013.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. | Cette délaration concerne exclusivement le produit dans l'éat dans lequel il a ééintroduit sur le marchéet ne comprend aucun composant, déontage ou autre modification ajoutéou effectuépar l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise àdisposition sous rélamation àla personne morale compéente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell´immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell´azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un´eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 20-09-2019

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data |Lugar, Fecha | Místo, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos
Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la directiva de productos |inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

CE DE | EN |PL | FR | IT | ES | CZ

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2021/11-02/66

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) | Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU**
Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:
Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **KARTOFFELSCHÄLER 10 KG | POTATO PEELER 10 KG | OBIERACZKA DO ZIEMNIAKÓW 10 KG | ŠKRABKA NA BRAMBORY 10 KG | ÉPLUCHE-LÉGUMES 10 KG | PELAPATATE 10 KG | PELADORA DE PATATAS 10 KG**
Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **RCPP-1011**
Seriennummer | serial numer | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo: **00000000000 – 999999999999**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes| ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 13208:2003+A1:2010,
- EN ISO 12100:2010,
- EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010,
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
- EN 55014-2:2015,
- EN 61000-3-2:2014,
- EN 61000-3-11:2000.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. | Cette délaration concerne exclusivement le produit dans l'éat dans lequel il a ééintroduit sur le marchéet ne comprend aucun composant, déontage ou autre modification ajoutéou effectuépar l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise àdisposition sous rélamation àla personne morale compéente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell´immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell´azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un´eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 11-02-2021

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data |Lugar, Fecha | Místo, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos
Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la directiva de productos |inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

CE DE | EN |PL | FR | IT | ES | CZ

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2021/11-02/65

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) | Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU**
Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:
Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **KARTOFFELSCHÄLER 5KG | POTATO PEELER 5KG | OBIERACZKA DO ZIEMNIAKÓW 5KG | ÉPLUCHE-LÉGUMES 5KG | PELAPATATE 5KG | PELADORA DE PATATAS 5KG | ŠKRABKA NA BRAMBORY 5KG**
Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **RCPP-0511**
Seriennummer | serial numer | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo: **00000000000 – 999999999999**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes| ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 13208:2003+A1:2010,
- EN ISO 12100:2010,
- EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010,
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
- EN 55014-2:2015,
- EN 61000-3-2:2014,
- EN 61000-3-11:2000.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. | Cette délaration concerne exclusivement le produit dans l'éat dans lequel il a ééintroduit sur le marchéet ne comprend aucun composant, déontage ou autre modification ajoutéou effectuépar l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise àdisposition sous rélamation àla personne morale compéente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell´immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell´azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un´eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 11-02-2021

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data |Lugar, Fecha | Místo, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos
Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la directiva de productos |inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de